

Гете и Брянск

Сегодня просвещенный мир отмечает 250-летний юбилей великого немецкого поэта, писателя и ученого, действительного члена Академии наук Российской империи. Наш областной центр впервые столь представительным образом обратился к его литературному творчеству, к моментам жизни, почтив память Гете специальной выставкой.



*На древе человечества высоко
Ты лучшим был его листом,
Воспитанный его чистейшим соком,
Развит чистейшим солнечным лучом!*

*С его великою душою
Созвучней всех, на нем ты трепетал!
Пророчески беседовал с грозною
Иль весело с зефирами играл!*

*Не поздний вихрь,
не бурный ливень летний
Тебя сорвал с родимого сучка:
Был многих краше,
многих долголетней
И сам собою пал — как из венка!*

1832, после 22 марта.
Ф.И. Тютчев. "На смерть Гете".

Выставка под названием "Время мчится, вечность ждет" открылась в помещении литературного музея по ул. Фокина, продлится до 6 сентября. Афиша, выполненная готическим шрифтом, приглашает в мир немецкого быта, поэзии и прозы. В опломбированных витринах рядом с бесценными экспонатами XVIII—XIX веков из Германии (среди них прижизненное скульптурное изваяние И.В. Гете работы немецкого мастера Христиана Даниэля Рауха 1828 года; бюст Гете, выполненный сто пятьдесят лет назад в Западной Европе; немецкие издания прошлого века собраний сочинений — тогдашних бестселлеров — Гете, Шиллера, Виланда и Гердера; часы, майсенский фарфор, предметы антиквар-

риата) соседствуют переводы прозы и поэзии Гете на русский язык. Только "Фауста" за последние полтора года лет переводили на русский почти двадцать авторов (в том числе лауреат Нобелевской премии Борис Пастернак).

Отдельная витрина посвящена переводам Федора Ивановича Тютчева и Алексея Константиновича Толстого, наших великих земляков. На рабочем столе первого стояла чернильница со



скульптурой Гете. Как известно, Ф.И. Тютчев в качестве сотрудника русского посольства много лет прожил в Германии, перевел на родной язык не только часть "Фауста", но и еще пятнадцать стихотворений Гете. К сожалению, лично познакомиться им не довелось.

А вот десятилетний Алеша Толстой в 1827 году побывал в г. Веймаре, куда его



привез для поклонения Гете дядя — известный российский литератор Алексей Перовский (тогдашний владелец Красного Пога). "От этого посещения, — вспоминал позже А. Толстой, — в моей памяти остались величественные черты лица человека, к которому я со слов взрослых чувствовал глубочайшее уважение... а также то, что я сидел у него на коленях". Много лет спустя в Веймарском театре, где при жизни Гете и Шиллера ставились "Разбойники", "Фауст", шла пьеса А.К. Толстого "Смерть Иоанна Грозного".

На выставке рядом с портретами А.С. Пушкина (ему лично И.В. Гете прислал в символический дар свое перо), В.А. Жуковского, М.Ю. Лермонтова ("Горные вершины спят во тьме ночной...") можно увидеть и портреты наших земляков — современников Гете, читателей и почитателей его творчества. Часть экспонатов для выставки разыскали в нашем го-

роде члены клуба "Россия — Германия" (действует при Брянской областной научной библиотеке им. Ф.И. Тютчева).

В эти дни областная научная библиотека в зале немецкой литературы открывает выставку редкой книги, после чего немецкий культурный центр имени Гете в Москве планирует развернуть здесь свою передвижную выставку "Пушкин и Гете".

Светлана НИКУЛИНА,
старший научный сотрудник
областного краеведческого музея.

На снимках: памятник Шиллеру и Гете в г. Веймаре (Германия); плакат, подаренный областной библиотекой имени Ф.И. Тютчева Брянскому литературному музею; одна из витрин областной выставки, посвященной 250-летию со дня рождения Гете.

Фото Александра ШКРОБА.